

Gebruiksaanwijzing  
**afzuigkap**

Notice d'utilisation  
**hotte** cheminée

Anleitung  
**Dunstabzugshaube**

Instructions for use  
**cooker** hood

**ATAG**



WV63...LM

---

NL	Handleiding	NL 3 - NL 9
FR	Notice d'utilisation	FR 3 - FR 9
DE	Anleitung	DE 3 - DE 9
EN	Manual	EN 3 - EN 9

**Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés**

**Benutzte Piktogramme - Pictograms used**



Belangrijk om te weten - Important à savoir

Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

# INHOUD

---

## *Uw afzuigkap*

Inleiding	4
Afvoersystemen	4
Beschrijving	5

## *Gebruik*

Bediening	6
-----------	---

## *Onderhoud*

Reinigen	7
Vetfilters verwijderen	8
Het koolstoffilter plaatsen	8
Verlichting	8

## *Milieuaspecten*

Afvoeren verpakking en toestel	9
--------------------------------	---

## Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing biedt u een helder overzicht van alle mogelijkheden die het apparaat biedt. U vindt hier informatie over veiligheid en onderhoud van het apparaat.



**Lees deze gebruikershandleiding door voordat u het apparaat in gebruik neemt, en berg de handleiding daarna veilig op voor toekomstig gebruik.**

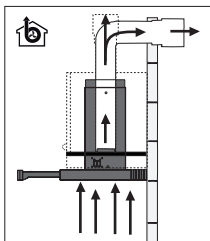
### Verklaring van conformiteit

Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de toepasselijke Europese richtlijnen, normen en voorschriften, alsook aan alle vereisten in de normen waarnaar wordt verwezen.



**Lees eerst de afzonderlijke veiligheidsinstructies voordat u het apparaat gaat gebruiken!**

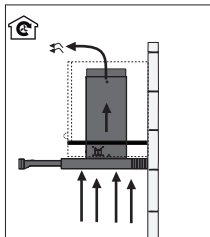
## Afvoersystemen



**De afzuigkap kan, afhankelijk van het model, op twee manieren worden aangesloten:**

1. Als afzuigkap op een afvoerkanaal.

De aangezogen en gefilterde kookdampen worden naar buiten afgevoerd. Dit is de beste manier!



2. Als recirculatie afzuigkap.

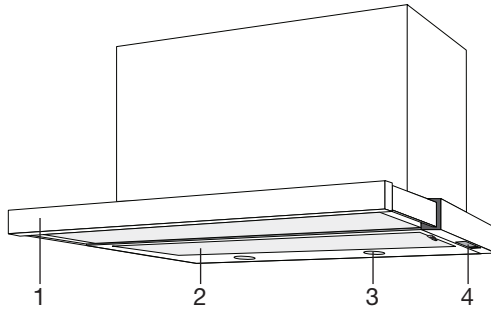
De vetdeeltjes en de geur uit de aangezogen kookdampen worden gefilterd. De aangezogen lucht wordt niet afgevoerd maar teruggeblazen in de keuken. U moet dan wel een koolstoffilter plaatsen.



### Let op!

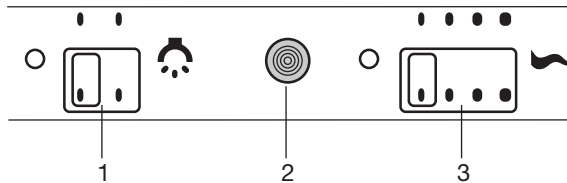
Het koolstoffilter moet apart besteld worden.

## Beschrijving



1. Luifel
2. Vetfilters
3. Verlichting
4. Bedieningspaneel

### **Bedieningspaneel**



1. Schuifregelaar voor inschakelen verlichting
2. Indicatielampje aan/uit
3. Schuifregelaar voor in-/uitschakelen en regelen afzuigvermogen

## Bediening

### **Inschakelen**

1. Kies een afzuigstand met de schuifregelaar.
2. Schuif de luifel tot aan de aanslag naar buiten.

*De afzuigkap schakelt in op de gekozen stand. Het indicatielampje gaat branden.*

### **Uitschakelen**

1. Zet de schuifregelaar naar de 'nul' stand of schuif de luifel geheel naar binnen. *De afzuigkap schakelt uit.*

Zodra u de luifel weer helemaal uitschuift schakelt de ventilator in op de laatst gekozen snelheid.

### **Verlichting inschakelen**

- Schakel de verlichting in met de schuifregelaar.  
*De verlichting gaat branden.*

### **Verlichting uitschakelen**

- Schakel de verlichting uit met de schuifregelaar.  
*De verlichting gaat uit.*



De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.

### **Koolstoffilters**

Het koolstoffilter moet worden toegepast als de afzuigkap niet op een afvoerkanaal wordt aangesloten (zie afvoersystemen).

## Reinigen

---



**Let op!** Maak, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap spanningsloos door de stekker te verwijderen uit het stopcontact of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

### **Gebruik geen alcohol!**



**Let op!** Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

### **Afzuigkap**

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.

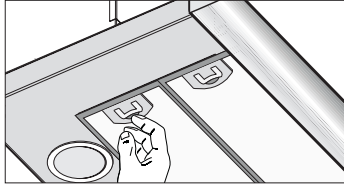
### **Metalen vetfilters**

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft). Reinig de filters met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.



De verzadiging van het filter is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de manier van koken en de regelmaat waarmee de vetfilters worden schoongemaakt.

## Vetfilters verwijderen



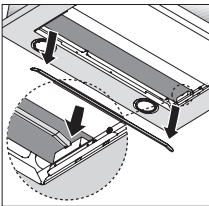
1. Schuif de Luifel geheel naar buiten.
2. Druk het handgreepje van het filter in en verwijder het vetfilter.

## Koolstoffilter

### Het koolstoffilter vervangen

Gebruik een koolstoffilter als de afzuigkap niet is aangesloten op een afvoerkanaal.

1. Verwijder de vetfilters.
2. Verwijder de bevestigingsbeugel door deze naar buiten te trekken.
3. Bevestig het koolstoffilter.
4. Plaats de bevestigingsbeugel.
5. Plaats de vetfilters.



### Belangrijk:

- De verzadiging van het filter is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, de manier van koken en de regelmaat waarmee de vetfilters worden schoongemaakt.
- Het koolstoffilter moet minimaal iedere vier maanden worden vervangen.
- Koolstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik. Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, vervang het filter tijdig.

## Verlichting



**Deze afzuigkap is uitgevoerd met een lichtstelsel. Dit lichtstelsel mag alleen vervangen worden door een erkend installateur. Vervang het niet zelf.**



**De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.**



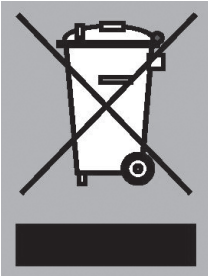
## Afvoeren verpakking en toestel

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

*Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.*



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.



### **Conformiteitsverklaring**

Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.



---

# SOMMAIRE

---

## ***Votre hotte aspirante***

---

Introduction	4
Systèmes d'évacuation	4
Description	5

## ***Utilisation***

---

Commande	6
----------	---

## ***Entretien***

---

Nettoyage	7
Retrait des filtres à graisse	8
Mise en place du filtre au charbon	8
Éclairage	8

## ***Environnement***

---

Mise au rebut de l'emballage et de l'appareil	9
---	---

# VOTRE HOTTE ASPIRANTE

## Introduction

Cette notice d'utilisation vous fournit un aperçu clair de toutes les possibilités qu'offre l'appareil. Vous trouverez ici des renseignements sur la sécurité et l'entretien de l'appareil.



**Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement cette notice d'utilisation et rangez-la en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.**

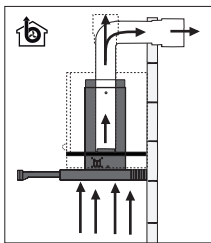
### Déclaration de conformité

Nous déclarons que nos produits satisfont aux directives, normes et règles européennes en vigueur, ainsi qu'à toutes les exigences des normes référencées.



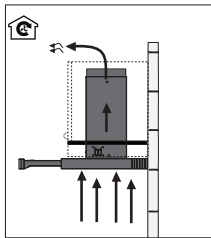
**Veillez lire les consignes de sécurité fournies séparément avant d'utiliser l'appareil !**

## Systèmes d'évacuation



**Selon le modèle, la hotte aspirante peut être montée de deux façons :**

1. Comme hotte aspirante sur un canal d'évacuation.  
L'air chargé de vapeurs est aspiré et filtré, puis expulsé à l'extérieur.  
Il s'agit de la meilleure solution !



2. Comme hotte aspirante de recirculation.  
Les particules de graisse et les odeurs des vapeurs aspirées sont filtrées. L'air aspiré ne sera pas évacué, mais remis en circulation vers la cuisine dont il provient. Vous devez dans ce cas mettre en place un filtre au charbon.

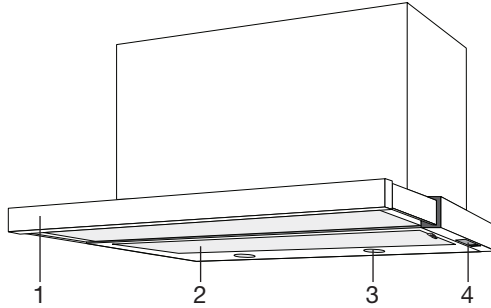


### Attention !

Le filtre au charbon doit être commandé séparément.

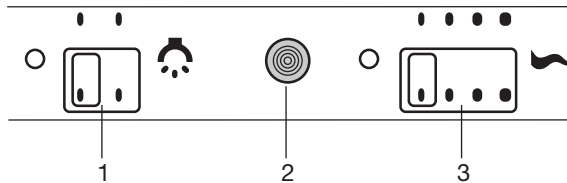
# VOTRE HOTTE ASPIRANTE

## Description



1. Casquette de la hotte
2. Filtre anti-graisse
3. Éclairage
4. Commandes

## Panneau de commande



1. Curseur pour allumer l'éclairage
2. Témoin marche/arrêt
3. Curseur pour mettre en marche/arrêter et régler la puissance d'aspiration

## Commande

### **Mise en marche**

1. Choisissez une puissance d'aspiration à l'aide du curseur.
2. Faites coulisser le tiroir vers l'extérieur jusqu'à la butée.

*La hotte aspirante s'allume à la puissance choisie.*

*Le témoin s'allume.*

### **Arrêt**

1. Mettez le curseur sur la position « zéro » ou faites coulisser le tiroir entièrement vers l'intérieur. *La hotte aspirante s'éteint.*

Dès que vous faites à nouveau coulisser le tiroir entièrement vers l'extérieur, le ventilateur s'allume à la vitesse choisie en dernier.

### **Allumage de l'éclairage**

- Allumez l'éclairage avec le curseur.

*L'éclairage s'allume.*

### **Extinction de l'éclairage**

- Éteignez l'éclairage avec le curseur.

*L'éclairage s'éteint.*



L'ampoule dans cet appareil ménager est uniquement destinée à l'éclairage de cet appareil. Elle n'est pas adaptée pour l'éclairage d'une pièce domestique.

### **Filtres au charbon**

Le filtre au charbon doit être utilisé lorsque la hotte aspirante n'est pas raccordée sur un canal d'évacuation (voir systèmes d'évacuation).

## Nettoyage



**Attention !** Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte, soit en débranchant la fiche, soit en coupant le courant au niveau du disjoncteur principal du logement. La hotte doit être nettoyée régulièrement, à l'intérieur comme à l'extérieur (au moins aussi souvent que les filtres à graisse). N'utilisez aucun produit abrasif.

**N'utilisez pas d'alcool !**



**Attention !** Si vous ne respectez pas ces instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le nettoyage ou remplacement des filtres, vous risquez un incendie. Respectez scrupuleusement ces instructions ! Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou de dommages d'incendie qui résulteraient d'un mauvais entretien ou du non respect des instructions de sécurité susnommées.

### Hotte aspirante

Nettoyez la hotte à l'eau savonneuse, avec un chiffon doux. Rincez à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs comme la soude de ménage. La laque de la hotte restera rutilante si vous la cirez de temps en temps.

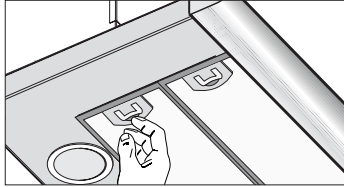
### Filtres à graisse métalliques

Les filtres métalliques doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque l'indicateur de saturation – si le modèle en est équipé – l'indique). Nettoyez les filtres avec des détergents neutres, à la main ou au lave-vaisselle, à basse température et avec un programme court. Placez les filtres dans le lave-vaisselle avec l'ouverture vers le bas, pour que l'eau puisse s'écouler. Si les filtres à graisse en aluminium sont mis au lave-vaisselle, les produits de nettoyage les ternissent. Ce phénomène est normal et n'influence pas leur fonctionnement.



La saturation du filtre dépend de la fréquence d'utilisation, du style de cuisine et du rythme de nettoyage des filtres à graisses.

## Retrait des filtres à graisse



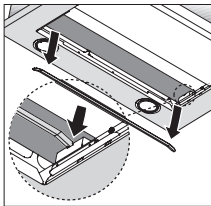
1. Faites coulisser le tiroir entièrement vers l'extérieur.
2. Appuyez sur la poignée du filtre et retirez le filtre à graisse.

## Filtre au charbon

### Remplacement du filtre au charbon

Utilisez un filtre au charbon lorsque la hotte aspirante n'est pas raccordée sur un canal d'évacuation.

1. Retirez les filtres à graisse.
2. Retirez le crochet de fixation en le tirant vers l'extérieur.
3. Fixez le filtre au charbon.
4. Placez le crochet de fixation.
5. Placez les filtres à graisse.



### Important :

- La saturation du filtre dépend de la fréquence d'utilisation, du style de cuisine et du rythme de nettoyage des filtres à graisses.
- Le filtre au charbon doit être remplacé au moins tous les quatre mois.
- Il n'est pas possible de laver les filtres au charbon pour les réutiliser.  
Le charbon saturé est mauvais pour l'environnement, remplacez le filtre à temps.

## Éclairage



**Cette hotte est équipée d'un système d'éclairage. Ce système d'éclairage doit être remplacé par un technicien agréé. N'essayez pas de le remplacer vous-même.**



**La lampe intégrée à cet appareil ménager sert uniquement à l'éclairer. Elle n'est pas faite pour éclairer la pièce d'une maison.**



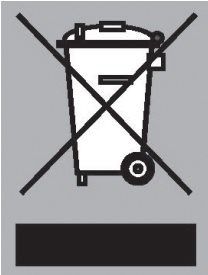
## Mise au rebut de l'emballage et de l'appareil

Des matériaux durables ont été utilisés pour la fabrication de cet appareil. Il doit être mis au rebut de façon appropriée à la fin de son cycle de vie. Les pouvoirs publics peuvent vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Les matériaux suivants peuvent avoir été utilisés :

- carton ;
- feuille de polyéthylène (PE) ;
- polystyrène exempt de CFC (mousse rigide PS).

*Ces matériaux doivent être mis au rebut de façon appropriée et conformément aux dispositions réglementaires.*



Pour signaler l'obligation de traitement sélectif des appareils électroménagers, le symbole représentant une poubelle barrée a été apposé sur le produit. Cela signifie qu'à la fin du cycle de vie de l'appareil, celui-ci ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères courantes. L'appareil doit être porté dans une déchetterie municipale équipée pour son retraitement, ou dans un point de vente proposant ce service.

La collecte sélective des appareils électroménagers évite les effets négatifs des déchets sur l'environnement et la santé publique causés par une mise au rebut inappropriée. Ceci permet de recycler les matériaux utilisés pour les fabriquer, ce qui représente des économies considérables en termes de matières premières et d'énergie.



### **Déclaration de conformité**

Nous déclarons que nos produits satisfont les directives, mesures et règlements européens en vigueur ainsi que les exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.



# INHALT

---

## ***\_\_\_\_ Ihre Dunstabzugshaube***

Einleitung	4
Absaugsysteme	4
Beschreibung	5

## ***\_\_\_\_ Gebrauch***

Bedienung	6
-----------	---

## ***\_\_\_\_ Pflege***

Reinigung	7
Fettfilter entfernen	8
Den Kohlefilter einsetzen	8
Beleuchtung	8

## ***\_\_\_\_ Umweltaspekte***

Entsorgung der Verpackung und des Geräts	9
--	---

## Einleitung

Mit dieser Bedienungsanleitung erhalten Sie einen klaren Überblick über sämtliche Möglichkeiten, die dieses Gerät zu bieten hat. Sie finden Informationen zur Sicherheit und zur Pflege des Geräts.



**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts bitte sorgfältig durch und heben Sie diese zum späteren Nachlesen gut auf.**

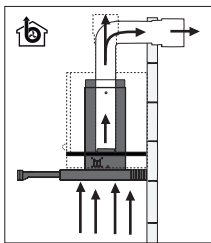
### Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte den einschlägigen europäischen Richtlinien, Normen und Vorschriften sowie sämtlichen in den verwiesenen Normen genannten Anforderungen entsprechen.



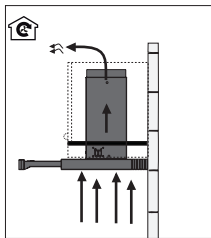
**Machen Sie sich bitte zuerst mit den separaten Sicherheitshinweisen vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!**

## Absaugsysteme



**Es gibt, abhängig vom Modell, zwei verschiedene Methoden für den Anschluss der Dunstabzugshaube:**

1. Als Dunstabzugshaube an einen Absaugkanal.  
Die angesaugten und gefilterten Kochdämpfe werden nach draußen abgeleitet. Dies ist die beste Methode!



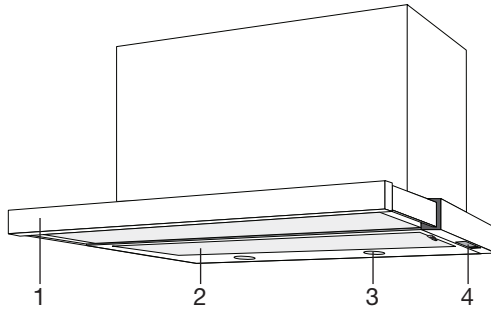
2. Als Rezirkulations-Dunstabzugshaube.  
Die Fettteilchen und der Geruch aus den angesaugten Kochdämpfen werden gefiltert. Die angesaugte Luft wird nicht abgesaugt, sondern in die Küche zurückgeblasen. Sie müssen dann jedoch einen Kohlefilter verwenden.



### Achtung!

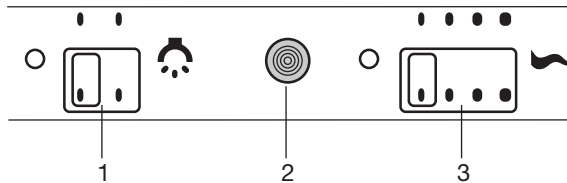
Der Kohlefilter muss separat bestellt werden.

## Beschreibung



1. Schirm
2. Fettfilter
3. Beleuchtung
4. Bedienleiste

## **Bedienleiste**



1. Schieberegler, um Beleuchtung einzuschalten
2. Anzeigeleuchte ein/aus
3. Schieberegler, um das Abzugsvermögen ein-/auszuschalten und zu regeln

## Bedienung

### **Einschalten**

1. Wählen Sie mithilfe des Schiebereglers eine Abzugsstufe.
2. Ziehen Sie den Flachschild bis zum Anschlag nach draußen.  
*Die Dunstabzugshaube wird auf der gewählten Stufe eingeschaltet.  
Die Anzeigelampe schaltet sich ein.*

### **Ausschalten**

1. Setzen Sie den Schieberegler auf „Null“ oder schieben Sie den Flachschild vollständig zurück. *Die Dunstabzugshaube schaltet sich aus.*

Wenn Sie den Flachschild wieder vollständig hervor ziehen, schaltet sich der Lüfter mit der zuletzt gewählten Geschwindigkeit ein.

### **Beleuchtung einschalten**

- Schalten Sie die Beleuchtung mit dem Schieberegler ein.  
*Die Beleuchtung schaltet sich ein.*

### **Beleuchtung ausschalten**

- Schalten Sie die Beleuchtung mit dem Schieberegler aus.  
*Die Beleuchtung schaltet sich aus.*



Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist ausschließlich für die Beleuchtung in diesem Gerät bestimmt. Die Lampe ist nicht für die Beleuchtung im häuslichen Wohnraum bestimmt.

### **Kohlefilter**

Der Kohlefilter muss verwendet werden, wenn die Abzugshaube nicht an ein Abzugsrohr angeschlossen wird (s. Absaugsysteme).

## Reinigung

---



**Achtung!** Machen Sie das Gerät vor jeder Wartung spannungsfrei, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung ausschalten. Die Abzugshaube muss innen und außen regelmäßig gereinigt werden (zumindest im gleichen Abstand, mit dem auch die Fettfilter gereinigt werden). Verwenden Sie keine Produkte, die Scheuermittel enthalten.

**Verwenden Sie keinen Alkohol.**



**Achtung!** Wenn Sie die Anweisungen zur Reinigung des Geräts und zum Reinigen oder Austausch der Filter nicht befolgen, kann das einen Brand verursachen. Befolgen Sie die Anweisungen unbedingt! Der Hersteller ist nicht haftbar für Schäden am Motor oder Brandschäden, die aufgrund von unsachgemäßer Pflege oder der Nichtbefolgung oben genannter Sicherheitsanweisungen entstanden sind.

### Dunstabzugshaube

Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Anschließend mit klarem Wasser nachbehandeln. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie zum Beispiel Soda. Die Lackierung der Dunstabzugshaube bleibt im guten Zustand, wenn Sie ab und zu den Lack mit Wachs einreiben.

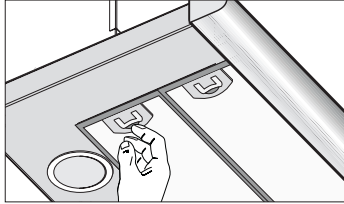
### Fettfilter aus Metall

Die Fettfilter aus Metall müssen einmal im Monat gereinigt werden (oder wenn die Filter-Reinigungsanzeige – falls am Modell vorhanden – dies anzeigt). Reinigen Sie die Fettfilter mit einem neutralen Reinigungsmittel; per Hand oder in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzprogramm. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in die Geschirrspülmaschine, sodass das Wasser daraus hinauslaufen kann. Fettfilter aus Aluminium werden durch die Reinigungsmittel in der Geschirrspülmaschine stumpf. Das ist normal und beeinflusst die Funktion nicht.



Die Sättigung der Kohlefettfilter hängt von der Nutzungsintensität, der Garmethode und der Regelmäßigkeit, mit der die Fettfilter gereinigt werden, ab.

## Fettfilter entfernen

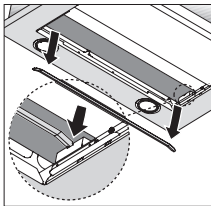


1. Schieben Sie den Flachschild vollständig heraus.
2. Drücken Sie den Handgriff des Filters ein und entfernen Sie den Fettfilter.

## Kohlefilter

### Den Kohlefilter ersetzen

Verwenden Sie einen Kohlefilter, wenn die Abzugshaube nicht an ein Abzugsrohr angeschlossen ist.



1. Entfernen Sie die Fettfilter.
2. Entnehmen Sie die Halterung, indem Sie diese nach außen ziehen.
3. Setzen Sie den Kohlefilter ein.
4. Bringen Sie die Halterung an.
5. Bringen Sie die Fettfilter an.

### Wichtig:

- Die Sättigung der Kohlefettfilter hängt von der Nutzungsintensität, der Garmethode und der Regelmäßigkeit, mit der die Fettfilter gereinigt werden, ab.
- Der Kohlefilter muss mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden.
- Kohlefilter können nicht zwecks Wiederverwendung ausgewaschen werden. Gesättigter Kohlenstoff ist umweltschädlich, ersetzen Sie den Filter rechtzeitig.

## Beleuchtung



**Diese Haube ist mit einem Lichtsystem ausgestattet. Dieses Lichtsystem muss von einem autorisierten Techniker ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu ersetzen.**



**Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung dieses Geräts geeignet. Die Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.**



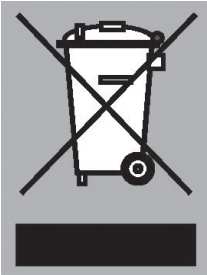
## Entsorgung der Verpackung und des Geräts

Bei der Herstellung dieses Geräts wurden nachhaltige Materialien verwendet. Am Ende seines Lebenszyklus muss das Gerät verantwortungsbewusst entsorgt werden. Die entsprechenden Behörden können Sie darüber informieren.

Die Verpackung des Geräts ist recycelbar. Verwendet worden sein können:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- FCKW-freies Polystyren (PS-Hartschaum).

*Diese Materialien müssen verantwortungsbewusst und gemäß den behördlichen Vorschriften entsorgt werden.*



Um auf die Pflicht einer getrennten Verarbeitung von elektronischen Haushaltsgeräten hinzuweisen, ist auf dem Produkt ein Symbol mit einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Das bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss zu einer speziellen Mülltrennungsanlage der Gemeinde gebracht werden oder zu einer Verkaufsstelle, die diesen Service bietet.

Die getrennte Verarbeitung eines Haushaltsgeräts verhindert mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit, die durch eine ungeeignete Verarbeitung entstehen. Sie garantiert, dass die Materialien, aus denen das Gerät besteht, zurückgewonnen werden können und somit eine beträchtliche Einsparung bei Energie und Rohstoffen zu erzielen.

### **Konformitätserklärung**

Wir erklären, dass unsere Produkte die entsprechenden Richtlinien, Beschlüsse und Verordnungen der Europäischen Gemeinschaft und die in den Normen erwähnten Anforderungen, auf die verwiesen wird, erfüllen.





---

# CONTENTS

---

## ***Your cooker hood***

---

Introduction	4
Exhaust systems	4
Description	5

## ***Use***

---

Operation	6
-----------	---

## ***Servicing***

---

Cleaning	7
Removing grease filters	8
Installing the carbon filter	8
Lighting	8

## ***Environmental aspects***

---

Disposal of packaging and appliance	9
-------------------------------------	---

# YOUR COOKER HOOD

## Introduction

These operating instructions offer you a clear overview of all the possibilities that the appliance offers. You will find here information about the safety and servicing of the appliance.



**Read this user manual thoroughly before you first use the appliance, and store the manual safely for future use.**

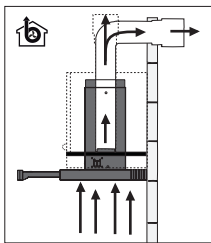
### Declaration of conformity

We declare that our products comply with the applicable European directives, standards and rules, as well as all requirements in the standards to which reference is made.



**First read the separate safety instruction before you are going to use the appliance!**

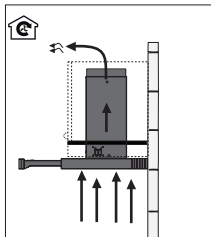
## Exhaust systems



**Depending on the model, the cooker hood can be fitted in two ways:**

1. As a cooker hood connected to an exhaust duct.

The extracted and filtered cooking vapours are removed to the outdoors. This is the best way!



2. As a recirculation cooker hood.

The grease particles and the odour from the extracted cooking vapours are filtered. The extracted air is not removed but is returned to the kitchen. Therefore, you must fit a carbon filter.

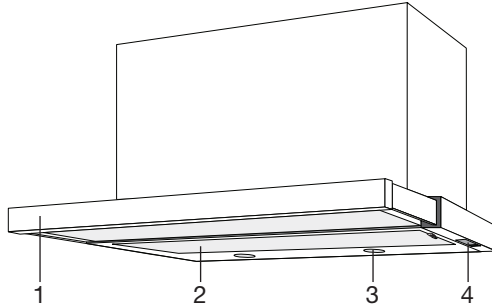


### Note!

The carbon filter must be ordered separately.

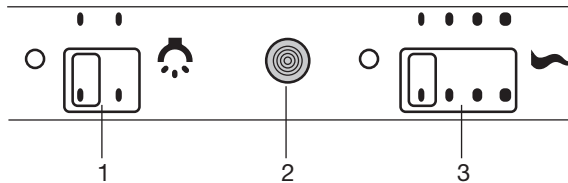
# YOUR COOKER HOOD

## Description



1. Visor
2. Grease filter
3. Lighting
4. Control panel

### Control panel



1. Sliding controller for switching on lighting
2. Indicator lamp on/off
3. Sliding controller for switching on/off and regulating the extraction power

## Operation

### **Switching on**

1. Use the sliding controller to select an extraction setting.
2. Slide the hood out until it stops.

*The cooker hood switches on at the selected setting. The indication lamp turns on.*

### **Switching off**

1. Move the sliding controller to the '0' setting or slide the hood completely in. *The cooker hood switches off.*

As soon as you slide the hood completely out, the fan switches on at the last selected setting.

### **Switching on lighting**

- Switch on the lighting with the sliding controller.

*The lighting turns on.*

### **Switching off lighting**

- Use the sliding controller to switch off the lighting.

*The lighting turns off.*



The lamp in this household appliance is intended exclusively for lighting this appliance. The lamp is not suitable for lighting a household area.

### **Carbon filters**

The carbon filter must be fitted when the cooker hood is not connected to an exhaust duct (see exhaust systems).

## Cleaning



**Note!** Before each servicing, first disconnect the cooker hood by removing the plug from the wall socket or by switching off the main switch of the residence. The hood must be cleaned regularly, both inside as well as outside (with at least the same regularity as used for cleaning the grease filters). Do not use any products that contain abrasive materials.

**Do not use alcohol!**



**Note!** If you do not follow these instructions with regards to the cleaning of the appliance and the cleaning or replacement of the filters, this can lead to fire. It is essential to follow these instructions! The manufacturer is not liable for damage to the motor or damage as a result of fire that is due to improper servicing or not following the above safety requirements.

### **Cooker hood**

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then treat with clean water. Do not use any aggressive cleaning agents such as soda. The lacquer of the cooker hood will remain in good condition if you rub the lacquer with wax once in a while.

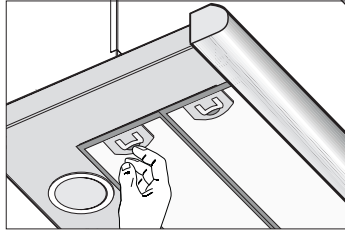
### **Metal grease filters**

Metal filters must be cleaned once per month (or when the filter cleaning indicator – if present on the model – specifies this). Clean the filters with neutral cleaning agents, by hand or in the dishwasher at low temperatures and with a short programme. Place the grease filters in the dishwasher with the openings facing down so that water can run out. Aluminium grease filters will become dull from the cleaning agents in the dishwasher. This is normal and does not affect the working of the filters.



The saturation of the filter depends on the intensity of use, the manner of cooking and the regularity with which the grease filters are cleaned.

### Removing grease filters

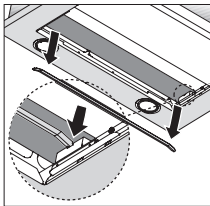


1. Slide the hood out completely.
2. Push in the handle of the filter and remove the grease filter.

### Carbon filter

#### **Replacing the carbon filter**

Use a carbon filter if the cooker hood is not connected to an exhaust duct.



1. Remove the grease filters.
2. Remove the mounting bracket by pulling it out.
3. Attach the carbon filter.
4. Place the mounting bracket in position.
5. Place the grease filters in position.

#### **Important:**

- The saturation of the filter depends on the intensity of use, the manner of cooking and the regularity with which the grease filters are cleaned.
- The carbon filter must be replaced every four months at a minimum.
- Carbon filters are not washable for reuse. Saturated carbon is not environmentally-friendly; replace the filter in a timely manner.

### Lighting



**This hood is fitted with a light system. This light system has to be replaced by an authorized technician. Do not attempt to replace it by yourself.**



**The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.**



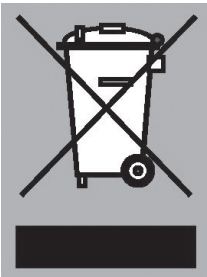
## Disposal of packaging and appliance

Sustainable materials were used in the manufacture of this appliance. At the end of its life cycle, this appliance must be disposed of in a responsible manner. The government can provide you information in this matter.

The packaging of the appliance is recyclable. The following materials may have been used:

- cardboard;
- polyethylene foil (PE);
- CFC-free polystyrene (PS hard foam).

*Dispose of these materials in a responsible manner and in accordance with governmental provisions.*



To designate the requirement of sorted processing of electrical household equipment, the symbol of a crossed-out waste container is displayed on the product. This means that at the end of its life span, the appliance may not be added to the regular household waste. The appliance must be brought to a special municipal centre for sorted waste collection or to a dealer that provides this service.

The separate processing of a household appliance prevents possible negative consequences for the environment and health which exist due to inappropriate processing. Separate processing ensures that the materials of which the appliance is made can be recovered to obtain a considerable savings of energy and raw materials.



### **Conformity declaration**

We declare that our products comply with the applicable European Directives, Resolutions and Regulations, as well as all requirements specified in the standards to which reference is made.





Op onze website kunt u de meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vinden.  
Vous pouvez trouver la version la plus récente de le mode d'emploi sur notre site Web.  
Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.  
You can find the most recent version of the instructions for use on our website.

[www.atag.nl](http://www.atag.nl)  
[www.atag.be](http://www.atag.be)

**ATAG**



594879